**ПОУ СПО «БРЯНСКИЙ КООПЕРАТИВНЫЙ ТЕХНИКУМ» ОБЛПОТРЕБСОЮЗА**

**МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА УЧЕБНОГО ЗАНЯТИЯ ПО ПРЕДМЕТУ«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»**

**ПО ТЕМЕ: «PROCURATOR’S OFFICE» «THE FUTURE SIMPLE TESE»**

**Разработано преподавателем английского языка Пашаян Анной Араратовной**

# ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Данная методическая разработка предназначена для преподавателей, работающих со студентами специальности 40.02.01 «Право и организация социального обеспечения», в рамках преподавания предмета «Иностранный язык» (английский)» для организации и проведения занятия по изучению лексики по теме «Procurator’s Office» и систематизации знаний по теме «The Future Simple Tense».

Как и все занятия по данному предмету, работа по указанной теме ориентирована на реализацию межпредметных связей с дисциплинами «Русский язык», «Основы права», «Отечественная история», что требует от преподавателя иностранного языка постоянной работы по самообразованию в области специальных и профессиональных дисциплин, входящих в учебный план данной образовательной программы.

Тема «Прокуратура**»** предусмотрена ГОС СПО, а также рабочей программой для специальности «Право и организация социального обеспечения» по дисциплине иностранный язык (английский) на втором курсе. Выбранная тема занимает 6-часовой объем по указанной дисциплине и требует соответствующего внимания. Планируется проведение данного занятия на 15 неделе 3 семестра. Данная разработка посвящена проведению открытого занятия по указанной теме.

Структура методической разработки соответствует требованиям, предъявляемым к подобным документам в положении «О методических разработках (рекомендациях)» Брянского кооперативного техникума.

Работа содержит пояснительную записку, введение, основную часть, заключение, приложения, оформленные с учетом всех предъявляемых требований по минимуму содержания учебных дисциплин и форме предоставления информации.

# ВВЕДЕНИЕ

Ориентир на модульно-компетентностный подход в практике реализации образовательной профессиональной деятельности всех уровней предполагает не только реализацию межпредметных связей как необходимого условия подготовки специалистов высокого уровня, но и интегрирование учебных курсов для формирования комплексных профессиональных компетенций будущих специалистов.

Необходимость проведения занятий с широким спектром межпредметных связей по ряду дисциплин в звене среднего профессионального образования обусловлена современными экономическими условиями развития общества и действующим Государственным стандартом СПО по специальности 40.02.01 «Право и организация социального обеспечения», в котором, в частности, отмечено, что юрист должен отвечать следующим требованиям:

- владеть гуманитарными науками, уметь использовать полученные знания и методы этих наук в профессиональной деятельности

- обладать культурой мышления, грамотно использовать профессиональную лексику в юридической сфере

- понимать сущность и социальную значимость своей профессии, обладать чувством профессиональной ответственности за результаты своего труда

- психологически быть готовым к изменению вида и характера профессиональной деятельности, осознавать необходимость повышения квалификации, самостоятельно овладевать дополнительными знаниями в области профессиональной деятельности.

Поскольку процесс преподавания предмета «Иностранный язык» (английский) интегрирован с процессом преподавания специальных и профессиональных дисциплин, то такая организация учебных занятий стала объективной закономерностью.

Актуальность темы обусловлена еще и тем, что она является значимой для студентов-юристов и предназначена для развития устной речи с использованием профессиональной лексики и грамматического материала. Этим объясняется выбор темы разработки и ее значимость.

Данное учебное занятие предполагает достижение триединой цели. С точки зрения образовательного процесса, следует отметить, что занятие нацелено на создание такой учебной ситуации, при которой представляется возможным изучить соответствующую профессиональную лексику, что является необходимым опытом подготовки к зачетному занятию, предусмотренному по данной специальности, а также систематизировать и скорректировать знания в области морфологии, полученные студентами в средней школе и на первом курсе обучения в филиале. С точки зрения развития личности, на занятии должны быть созданы необходимые условия для совершенствования знаний, умений и навыков студентов по работе с профессиональной юридической лексикой и с грамматическим материалом. В отношении воспитания обучающихся, занятие будет способствовать формированию у студентов расширению интереса к избранной профессии, самоутверждению студента как личности, мотивации дальнейшего совершенствования языковых компетенций.

Для достижения поставленной цели предлагается такая организация проведения занятия, при которой иностранный язык выступает средством формирования профессиональных компетенций студентов и целью в развитии языковых навыков будущих специалистов. Такая форма занятия поможет сформировать у студентов навыки и умения самостоятельного чтения оригинальной литературы по специальности, умение быстро извлекать необходимую информацию в пределах проработанной тематики, вести беседу, используя специальную юридическую лексику, аннотировать текст юридического профиля.

# ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Проведение открытого занятия требует большой и серьезной подготовки, поэтому начинать готовиться к данному занятию надо как минимум за несколько месяцев, так как знания учащихся должны быть обширными, а умения – универсальными.

В процессе подготовки к данному занятию студенты изучали юридическую лексику по теме **“**Crime**”,** работали с определениями к словам, с текстами, повторяли видовременные формы глагола. Тема **“**Procurator’sOffice**”** явилась новым лексическим материалом для юристов, поэтому презентация по данной теме была разработана преподавателем. Цель презентации – не только воздействовать на три канала восприятия, но и увеличить объем изучаемого материала, активизировать самостоятельную деятельность студентов, расширить возможность применения дифференцированного подхода в обучении, осуществлять межпредметные связи, а в целом – способствовать реализации целей, поставленных преподавателем, добиться наибольшей эффективности занятия. Презентация состоит: из британской и американской английской профессиональной лексики, определений к словам, ссылок.

Для данного занятия кабинет иностранного языка оборудован всем необходимым инвентарем.

Формы работы со студентами предполагают использование групповой, фронтальной и индивидуальной направленности, что является обязательным условием для проведения занятия контроля знаний, умений и навыков.

Проведение занятия включает в себе следующие этапы.

**Организационный момент**

Начало занятия, на которое отводится три минуты, проводится преподавателем в форме беседы, которая мобилизует студентов к деловому общению. Преподаватель выясняет у студентов, кто присутствует в аудитории и в чем состояло домашнее задание, а затем объясняет план предстоящего занятия, а студенты готовятся к актуализации имеющихся знаний по теме лексики, и восприятию нового материала.

**Основная часть**

На основную часть отводиться 75 минут, поскольку этого времени вполне достаточно для организации активной практической интеллектуальной деятельности студентов. Эта часть состоит из нескольких этапов.

Первый этап – это повторение лексики по теме “Crime”,так как домашним заданием явилась подготовка к большому словарному диктанту и изучению определений к словам по заданной теме. Данный блок не может длиться более 5 минут.

На данном этапе используют методические приемы. Типом данного открытого занятия является сообщение и новизна, так как на занятии рассматривается новая профессиональная лексика по теме «Procurator’s Office». Вид данного открытого занятия практический, так как на занятии студенты читают и переводят текст по новой лексике с использованием словаря (см. приложение №4) и выполняют тренировочное упражнение по грамматической теме «The Future Simple Tense», в котором студенту необходимо перевести предложения с русского языка на английский язык с использование лексического и грамматического материала, который был изучен на протяжении первого и второго семестра. Если говорить о форме занятия, то следует отметить комбинированную форму, так как на занятии предусмотрены следующие моменты: большой словарный диктант по теме «Crime» с определениями к словам (см. приложение №1), изучение новой лексики, повторение грамматического материала, чтение и перевод текста профессиональной направленности, выполнение тренировочного упражнения (см. приложение №5).

Второй этап **-** преподаватель называет номер варианта для студентов и начинает проводить большой словарный диктант с определениями по юридической лексике “Crime”, сначала называет слова из лексики по-русски, а студенты записывают сразу английский вариант. Далее преподаватель называет английское слово из пройденной лексики и просит студентов перевести и подобрать определение к данному слову на английском языке, так как это урок иностранного языка. 25 минут достаточно для реализации этого вида деятельности, потому что у студентов уже должно быть сформировано умение понимания иноязычной информации и воспроизведение ее средствами родного языка.

Третий этап – изучение новой лексики по обозначенной тематике.

Преподаватель объявляет студентам, что новая тема называется “Procurator's Office, говорит вступительное слово по новой профессиональной юридической лексике и просит юристов открыть словари и обратить внимание на презентацию (5 минут).

В это время студенты записывают название темы со слайда №1 и ожидают команду от преподавателя. Преподаватель по своему желанию просит студента прочитать слова из новой профессиональной лексики на английском языке, если студент прочитал слово неправильно, просит другого студента прочитать слово, а студент, который неправильно прочитал слово, должен повторить это слово до тех пор, пока не произнесет правильно. Этим объясняется тренировка фонетических навыков у студентов. К определенным словам в презентации даны определения на русском языке, так как нужно учитывать, что это новый лексический материал, студенты все определения, которые имеются в презентации, должны записать в словари. После разбора данного материала преподавателю необходимо еще раз вместе со студентами прочитать слова для закрепления лексического навыка (30 минут)

Далее преподаватель объявляет студентам домашнее задание к следующему занятию – выучить новую лексику и подобрать определения для всех остальных слов, к которым не были даны определения в презентации (2 минуты)

Четвертый этап – систематизация и коррекция знаний студентов по грамматике английского языка. Времена глагола изучаются в средней общеобразовательной школе и повторялись в курсе иностранного языка на 1 курсе в филиале. В 4 семестре времена глагола рассматриваются в контексте употребления с профессиональной лексикой.

Студенты приступают вместе с преподавателем к грамматическому материалу “The Future Simple Tense”. Преподаватель просит студентов просмотреть записи по данной теме в грамматических тетрадях (3минуты). Далее преподаватель просит студентов вспомнить все, что они запомнили и рассказать эту тему. После закрепления темы, студентам раздаются переводные предложения по данной теме, раздаются русско-английские и англо-русские словари и они начинают работать (30 минут), после того, как упражнения выполнены, студенты читают варианты перевода, а задача преподавателя заключается в устранении ошибок и показать студенту, как надо правильно переводить данное предложение (20 минут). Данные упражнения (см. приложение №5) были составлены преподавателем с использование профессиональной лексики и направлены на закрепление грамматических навыков и устранения пробелов в знаниях наших юристов, так как данный грамматический материал будет служить полезным элементом в разговорной речи, в деловой и в бытовой ситуации.

**Заключительный этап**

Данный этап занятия занимает лишь 2 минуты, когда подводятся общие итоги работы на занятии. Кроме того, еще раз повторяется домашнее задание к следующему занятию.

После каждого занятия студенты высказывают свое мнение о занятии: интересное занятие или нет, что больше всего понравилось на занятии, чтобы они хотели предложить, чтобы занятие было очень интересным для них. Следовательно, студентам после окончания открытого занятия предлагается сказать заключительное слово по теме.

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Реализация положений данной методической разработки вносит вклад в формирование языковых компетенций у студентов филиала, способствует формированию профессиональных компетенций будущих специалистов в юридической сфере, нацеливает обучающихся на актуализацию полученных знаний по соответствующим дисциплинам учебного плана специальности и предполагает подготовку студентов к рассмотрению отдельных вопросов в рамках дисциплин, которые им предстоит изучать на старших курсах.

Цель может считаться достигнутой, если все присутствующие студенты на занятии были заняты на каждом этапе и получили оценки по каждому предусмотренному виду деятельности, причем качественная успеваемость не составляет менее 50%.

В случае форс-мажорных обстоятельств, которые могут быть выражены в отключении электроэнергии, предполагается проведение входного контроля через собеседование в виде вопросно-ответных упражнений. Презентация может быть заменена введением лексики преподавателем или студентами на доске (см. приложение №2). Если контингент обучающихся обладает очень хорошей предварительной подготовкой по грамматической теме занятия, то вместо коррекции знаний предполагается выполнение упражнений на закрепление данного материала в устной форме. Следует отметить, что если до окончания занятия остается время, а материал, предусмотренный на занятии, выдан в полном объеме, то преподавателю необходимо всегда подготовить дополнительное задание для каждого занятия. К данному открытому занятию подготовлена статья по теме «Russia goes to the polls» из газеты « The Moscow News» №47 от 30 ноября 2007 – 6 декабря 2007 (см. приложение №3). В первом семестре студенты изучили лексику “Elections”, знакомились с российскими и зарубежными газетами (The Moscow News, The Morning Star, The New York Times) и накануне открытого занятия студентам было дано задание – повторить пройденный лексический материал по изученным темам первого семестра.

Поскольку данная методическая разработка будет использоваться в дальнейшем, то время, отводимое на этапы занятия, вполне может варьироваться в зависимости от подготовленности группы. Более того, если подготовка студентов позволяет экономить время при отдельных видах деятельности, то возможно выполнение дополнительных письменных упражнений по грамматике, предполагающих перевод с русского на английский язык.

Таким образом, эта разработка может использоваться преподавателями, преподающими иностранный язык для студентов юридических специальностей. Значимость данной методической разработки заключается в возможности использования лексического и грамматического материала на спецкурсах по грамматике, в практике перевода, а также может быть рассчитано на широкую аудиторию специалистов, изучающих английский язык в связи с правовой специальностью.

**ИСПОЛЬЗУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА**

1. Аванесян Ж. Г. Английский для юристов. – М.: Высшая школа, 2001. – 127 с.
2. Агабекян И. П. Английский язык. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2010. – 318 с.
3. Борисенко И. И., Саенко В. В. Русско-английский юридический словарь. – М.: РУССО, 2000. – 608 с.
4. Валдавина С. Э., Кузнецова Л. В. Английский для юристов. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2004. – 368 с.
5. Гуманова Ю. Л. Английский для юристов. Базовый курс. – М.: КНОРУС, 2011. – 256 с.
6. Зайцева С. Е., Тинигина Л. А. English for students of law: учебное пособие. – М.: КНОРУС, 2012. – 352 с.
7. Зеликман А. Я. Английский для юристов. – Ростов-на-Дону: Феникс, 1999. – 352 с.
8. ИЯШ №4-97, стр. 2
9. Качалова К. Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка. – М.: ЮНВЕС, 2002. – 717 с.
10. Кобрина Н. А., Корнеева Е. А., Оссовская М. И., Гузеева К. А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис. – Санкт-Петербург: Союз, 2006. – 496 с.
11. Колкер Я. М., Устинова Е. С., Еналиева Т. М. Практическая методика обучения иностранному языку. – М.: Академия, 2004. – 264 с.
12. Командин Г. А. Англо-русский юридический словарь. – М.: Высшая школа, 1993. – 229 с.
13. Комаровская С. Д. Английский для юристов. – М.: Университет, 2001. – 352 с.
14. Крылова И. П., Крылова Е. В. Практическая грамматика английского языка. – М.: ЧЕРО, 2001. – 292 с.
15. Мамулян А. С., Кашкин С. Ю. – Англо-русский полный юридический словарь. – М.: Эксмо, 2005. – 816 с.
16. Матушевская Е. Г., Степаненко Г. В. Английский для юристов. – М.: Экзамен, 2002. – 512 с.
17. Положение о методической разработке (рекомендациях) в Брянском филиале МЭСИ. - 2010
18. Радовель В. А. Англо-русский, русско-английский юридический словарь. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2010. – 375 с.
19. Резник Р. В. Грамматика английского языка с упражнениями. – М.: ТОК, 1994. – 288 с.
20. Самылкина Н. Н. Современные средства оценивания результатов обучения. – М.: БИНОМ, 2007. – 172 с.
21. Словарь иностранных слов. – М.: Русский язык, 1988. – 608 с.
22. Трофимов В. Н. Грамматика английского языка для школьников и абитурентов. – М.: РУЧ, 1996
23. Угарова Е. В. Английская грамматика в таблицах. – М.: Айрис-пресс, 2008. – 128 с.
24. Федорова Л. М, Никитаев С. Н. Деловой английский: 30 уроков для студентов-юристов. – М.: Гардарики, 2002. – 254 с.
25. Шевелева С. А. Английский для юристов. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 1999. – 495 с.
26. Y. A. Krutikov, I. S. Kuzmina. Kh. V. Rabinovich. Exercises in modern English grammar. – M.: Higher School Publishing House, 1971. – 236 p.
27. I. P. Krylova. A Grammar of Present-day. English. Practice book. – M.: University, 2000. – 432 p.
28. The Moscow News №47 от 30.11.2007-6.12.2007

ПЕРЕЧЕНЬ ИНТЕРНЕТ ССЫЛОК

1. [www.education.law-books.ru](http://www.education.law-books.ru)
2. [www.expert.ru](http://www.expert.ru)
3. [www.longman.com](http://www.longman.com)
4. [www.ostu.ru](http://www.ostu.ru)
5. [www.senatorov.com.ua](http://www.senatorov.com.ua)
6. [www.uipa-sgap.ru](http://www.uipa-sgap.ru)
7. [www.ru.wikipedia.org](http://www.ru.wikipedia.org)

**ПРИЛОЖЕНИЕ №1**

**HOMEWORK**

**DICTATION**

**THEME “CRIME”**

**VARIANT 1**

1. **Write the words in English:**
2. Преступление, преступность
3. Место совершения преступления
4. Орудие преступления
5. Должностные преступления
6. Подсудимый, ответчик
7. Законодательство
8. Признать виновным
9. Совершать преступление
10. Место для дачи свидетельских показаний
11. Судебное решение
12. Преступление против собственности
13. Преступление, наказуемое смертной казнью
14. Насильственное преступление
15. Дальнейшее преступление
16. Зверское преступление
17. Бытовое преступление
18. Агрессивное преступление
19. Уголовное преступление
20. Политическое преступление
21. Обычное преступление
22. **Find out the definitions to the following words:**
23. Crime
24. Defendant
25. Criminal Law
26. Felony
27. Victim

**VARIANT 2**

1. **Write the words in English:**
2. Преступная деятельность, преступное действие
3. Предумышленное преступление
4. Восстановление обстоятельств преступления
5. Убийца
6. Обвиняемый
7. Заседание суда
8. Наносить поражение
9. Адвокат
10. Преступление против личности
11. Уголовное преступление, категория тяжких преступлений
12. Государственное преступление
13. Должностное преступление
14. Административно-уголовное преступление
15. Военное преступление
16. Позорящее преступление
17. Жестокое преступление
18. Вновь совершенное преступление
19. Совместно совершенное преступление
20. Хозяйственное преступление
21. Преступление со смертельным исходом
22. **Find out the definitions to the following words:**
23. Murderer
24. Legislation
25. Witness
26. Criminal offence
27. War crime

**ПРИЛОЖЕНИЕ №2**

**PROCURATOR’S OFFICE**

**ПРОКУРАТУРА**

Procurator – поверенный, прокуратор

Procuracy – доверенность, полномочие

Procuration – ведение дел по доверенности

Office – должность, ведомство, министерство, управление, контора

Procurator’s Office – Прокуратура

Public Prosecutor’s Office – Прокуратура Am. E.

Единая федеральная централизованная система органов, с подчинением нижестоящих прокуроров вышестоящим и Генеральному прокурору РФ, осуществляющих от имени РФ надзор за исполнением действующих на ее территории законов.

Public prosecutor, attorney – прокурор

Должностное лицо в органах прокуратуры, наблюдающее за соблюдением и правильным применением законов. Прокурор обязан в установленном законом порядке рассматривать предложения, заявления и жалобы граждан, государственных и общественных организаций и принимать меры к восстановлению нарушенных прав и законных интересов граждан и организаций.

Attorney General – Генеральный прокурор

Прокурор, который присутствует на заседаниях палат Федерального Собрания, их комитетов и комиссий, Правительства РФ, представительных и исполнительных органов субъектов РФ и органов местного самоуправления.

County Attorney – Окружной прокурор штата, Am. E.

Государственный обвинитель, руководит обвинением в суде. (expert.ru)

District Attorney – Районный прокурор, Am. E.

Должностное лицо, которое руководит деятельностью районных прокуратур, вносит вышестоящим прокурорам предложения об изменении численности своих аппаратов и подчиненных прокуратур о кадровых изменениях.

Supervision – надзор, наблюдение, контроль (www.ru.wikipedia.org)

The procurator’s supervision – прокурорский надзор

Высший надзор прокуратуры, осуществляющий точное и единообразное исполнение законов всеми ведомствами, предприятиями, учреждениями, должностными лицами и гражданами (www.ru.wikipedia.org)

With the sanction of a public prosecutor – с санкции прокурора

To instigate proceedings – возбуждать дело

Criminal case – уголовное дело

Дело, возбужденное государственным органом при обнаружении признаков преступления, и разрешаемое судом на основании материалов, собранных в ходе досудебного и судебного следствия (www.senatorov.com.ua)

Breach of law – нарушение закона

Lawful sentence – законный приговор

Приговор, вынесенный в соответствии с законом. Приговор, соответствующий требованиям законодательства.

Judicial – судебный

To conduct – проводить (следствие)

To conduct a business – вести дело

To impose – налагать, назначить

To impose a penalty – назначить наказание

To lodge – подавать (жалобу)

To investigate – рассматривать (дело)

Public body, state authority – государственный орган

Организация или учреждение, выполняющие государственные задачи по управлению конкретной сферой общественной жизни и наделенные соответствующими властными правомочиями (органы прокурорского надзора)

**ПРИЛОЖЕНИЕ №3**

**RUSSIA GOES TO THE POLLS**

Just days before the parliamentary poll that will take place on Sunday December 2, Rossiiskaya Gazeta daily published a decree on presidential elections, thereby officially kicking off the campaign for the Russian presidency

By Kirill Bessonov

The Moscow News

The campaign starting gun for Russia’s presidential election officially fired on Wednesday.

The presidential election is scheduled for March 2, and political parties must submit their candidates by December 23, while independent candidates have until just December 18 to forward their candidacies.

Incumbent President Vladimir Putin is constitutionally barred from seeking a third consecutive term, and he has not yet named an individual whom he would like to see as his successor. However, the nation is waiting impatiently for this decision, since whoever gets the presidential nod is guaranteed to have strong support from the voters – especially since Putin enjoys huge popularity.

On Friday, during televised comments on the parliamentary elections, Putin called for Russians to vote for the United Russia party, which nominated him as a single candidate in its election list. The party’s campaign – just as it was with its election program – has been built around Putin’s name.

Putin also announced his intention to become the leader of the United Russia party, replacing his long time supporter Boris Gryzlov, who is now the chairman of the State Duma, the lower house of the Russian parliament. If Putin does replace Gryzlov in United Russia, the former is very likely to become the parliament speaker after the elections. Meanwhile, several prominent figures have announced their decision to run for presidency.

These people include Gennady Zyuganov, the head of the Communist party, which is the second represented party in the parliament, and an heir to the Communist Party of the Soviet Union. Zyuganov nearly seized victory from Putin’s predecessor Boris Yeltsin in 1996, but lost heavily to Putin in 2000. He decided not to run for president in 2004, giving way to an ally from the Agrarian Party of Russia.

Another political veteran who said he will be running for president in March is Grigory Yavlinsky – the leader of the liberal Yabloko party who has headed the party since its foundation in 1993. Yavlinsky came in third in 1996 and again in 2000. He refused to run in 2004 as a protest against alleged violations during parliamentary elections.

Vladimir Zhirinovsky of the Liberal Democratic party has also announced his decision to run in 2008. Zhirinovsky has always managed to gain a fair number of supporters through his populist rhetoric based nationalist ideas. He got a small number of voters in 2000, but in 2004 he did not run; instead, his party nominated a hitherto unknown party member as a replacement who managed to get about two percent of voters.

A new candidate is Mikhail Kasyanov, who served as prime minister in Putin’s government. He joined the opposition after being dismissed. Kasyanov announced his decision to run for president in 2005 and in 2007 he became the chairman of the freshly founded political party, People for Democracy and Justice.

**ПРИЛОЖЕНИЕ №4**

**Read and translate the text;**

**TEXT**

**THE PROCURACY**

**(THE PROSECUTOR’S OFFICE)**

The Procuracy dates back to 1722. When Peter the Great created the post of procurator-general, subordinate to the Imperial Senate. The Procuracy was charged with the functions of supervising the activities of the Senate to protect against abrogation of its decrees and regulations.

A decree of the Council of People’s Commissars of November 24, 1917 abolished the Procuracy and all other tsarist legal institutions.

In 1922 the Bolshevik Government reestablished the Procuracy and invested it with the power to supervise the legality of administrative officials, agencies and citizens. The Procuracy’s central position in the administration of justice after 1922 derived not only from its hierarchical and centralized organizational structure. But also from the wide range of functions it performed. The procurator was involved at every stage in the criminal process. The arrest of a suspect and the search for evidence required his written authorization. In Soviet criminal procedure, the prosecution of cases proceeded through two stages: preliminary investigation and trial. The procurator participated in both stages. In the most serious cases, investigators were often procuratorial officials.

Throughout the post-Stalin period, the Procuracy also maintained its responsibility for investigating and prosecuting criminal cases. Under Brezhnev the Procuracy was particularly active in arresting and prosecuting dissidents.

The early days of glasnost and perestroika unleashed an outpouring of public and press criticism of the functioning of Soviet law enforcement agencies, including the Procuracy. The new legislation (“Law on the Procuracy” adopted in 1922) preserved the Procuracy as a single and centralized institution charged with “supervising the implementation of laws by local legislative and executive bodies, administrative control organs, legal entities, public organizations, and officials, as well as the lawfulness of their acts”. The most important change in the new “Law on the Procuracy” was the elimination of procuratorial supervision over the activities of the courts. The Procuracy also lost responsibility for conducting criminal investigations. The preliminary investigation now falls to a special investigating body. Although the Procuracy retains supervisory authority over the lawful conduct of this new investigatory agency.

**WORKING VOCABULARY**

Procuracy – доверенность, полномочие

Hierarchical – иерархический

Supervisory – наблюдательный, надзорный

Decree – указ, судебное решение, постановление

Legality – законность

Preliminary – предварительное мероприятие; предварительный

Enforcement – принуждение

Elimination – устранение, ликвидация

Lawful – законный, правомерный

Official – должностное лицо, служащий, чиновник; официальный, государственный, служебный

Executive – исполнительный

To charge – обвинять

To retain – удерживать, сохранять; сохранять в силе; нанимать (адвоката)

Entity – суть, существо, сущность

Range – направление

**Translate the sentences into English;**

1. В следующем году я приму участие в выборах
2. Через 5 лет мы станем юристами
3. Не приходите ко мне в 6 часов. Меня не будет дома в это время
4. Кто будет представлять кандидата на собрании?
5. Когда ты будешь встречаться с избирателями?
6. Завтра я поеду в командировку
7. Они будут переводить юридический текст вечером
8. Большинство граждан будут голосовать за этого кандидата
9. Мы будем часто встречаться, когда окончим колледж
10. Он будет хорошим адвокатом
11. Он возьмет англо-русский юридический словарь, откроет его и начнет искать слова по теме «преступление»
12. Наши студенты примут активное участие в завтрашней конференции. Давайте пожелаем им удачи!
13. Если завтра будет дождь, мы не пойдем в нотариальную контору
14. Через неделю наша группа напишет большой словарный диктант по теме «суды и их функции». Будьте готовы!
15. Я думаю, что мы сможем получить свидетельство о расторжении брака через месяц